



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5.0 Ripartizione Pianificazione e sviluppo del territorio
5.0 Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
5.3. Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3. Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

Prot. Nr. **1/1**

Bolzano Bozen 8.1.2007

Incaricato Sachbearbeiter Gianluca Segatto

Orari al pubblico Parteinverkehr

lun mer ven Mo Mi Fr 9.00/12.30

mar Di 9.00/12.30 15.00/16.30

gio Do 8.30/13.00 14.00/17.30

Oggetto: disposizioni per l'accensione di fuochi d'artificio, sparo di petardi, utilizzo di bombette, mortaretti, razzi.

Betreff: Bestimmungen für das Abbrennen von Feuerwerken, Zünden von Knallkörpern und die Verwendung von Knallfröschen Böllern und Raketen

Il Sindaco

Considerato che l'accensione ed il lancio di fuochi d'artificio, lo sparo di petardi, lo scoppio di bombette e mortaretti, ed il lancio di razzi è causa di disagio e oggetto di lagnanze segnalate da parte di molti cittadini, soprattutto per l'uso spesso incontrollato o da parte di persone non accorte al rispetto delle ancorché minime precauzioni nell'uso e nel lancio, soprattutto in spazi affollati o presso luoghi con presenza di minori, quali parchi, scuole, ecc.;

rilevato che lo scoppio di petardi, razzi, mortaretti, ecc. può risultare pericoloso, sia per chi ne fa uso, sia per persone terze, animali e cose, in particolare nell'ambito urbano, fino a comportare conseguenze più gravi come lesioni a persone, in particolare ove l'utilizzo non avvenga con le dovute precauzioni;

rilevata altresì la necessità di limitare comunque il più possibile rumori molesti nell'ambito urbano;

considerato pertanto necessario disciplinare l'accensione ed il lancio di fuochi d'artificio, lo sparo di petardi, lo scoppio di bombette e mortaretti, ed il lancio di razzi in tutto il territorio comunale di Bolzano;

Das Abbrennen und Abschießen von Feuerwerken, das Zünden von Knallkörpern, das Abfeuern von Knallfröschen und Böllern sowie das Abschießen von Raketen verursachen Unannehmlichkeiten und führen dazu, dass sich viele Bürger beschweren, besonders weil ihre Verwendung oft ohne Kontrolle erfolgt oder weil die Personen, die sie benutzen, nicht die geringsten Vorsichtsmaßnahmen treffen. Dies ist vor allem an Orten mit großen Menschenansammlungen oder an denen sich Minderjährige aufhalten (z.B. Parks, Schulen usw.) der Fall.

Das Entzünden von Knallkörpern, Raketen, Böllern usw. kann gerade in der Stadt nicht nur für jene, die sie benutzen, sondern auch für Außenstehende, Tiere und Sachen gefährlich sein und schwerwiegende Folgen wie die Verletzung von Personen mit sich führen, besonders wenn die Benutzung nicht mit der nötigen Vorsicht erfolgt.

Unabhängig davon ist es nötig, unangenehmen Lärm in der Stadt so weit wie möglich zu vermeiden.

Es wird daher für notwendig erachtet, das Abbrennen und Abschießen von Feuerwerken, das Zünden von Knallkörpern, das Abfeuern von Knallfröschen und Böllern sowie das Abschießen von Raketen auf dem gesamten Bozner Gemeindegebiet zu regeln.



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

visto l'art. 10 della Legge provinciale n. 66 del 20 novembre 1978 e l'art. 8 del D.P.G.P. n. 4 del 6 marzo 1989, i quali prevedono che *"L'accensione di fuochi d'artificio ed il loro lancio, lo sparo di petardi, bombette, mortaretti, razzi non utilizzati per fini agricoli, sono vietati su tutto il territorio provinciale. Deroghe possono essere concesse, su richiesta scritta e motivata, da parte del sindaco del comune interessato."*

visto il Regolamento comunale per l'applicazione di sanzioni amministrative per violazione di disposizioni contenute nei regolamenti e nelle ordinanze sindacali, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 103/86390 dd. 16.11.2006;

visto l'art. 10 della Legge provinciale n. 66 del 20 novembre 1978;

visto l'art. 8 del D.P.G.P. n. 4 del 6 marzo 1989;

visto l'art. 29 del TUOC delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. n. 3/L del 1.2.2005

d i s p o n e

il divieto

in tutto il territorio comunale:

a) di accensione e/o lancio di razzi, non utilizzati per fini agricoli, e di fuochi d'artificio;

b) di sparo di petardi, bombette, mortaretti.

Es wurde Einsicht genommen in Art. 10 des Landesgesetzes Nr. 66 vom 20.11.78 und in Art. 8 des D.Lh. Nr. 4 vom 06.04.89, der Folgendes vorsieht: *„Das Abbrennen von Feuerwerken, das Abschießen von Feuerwerkskörpern, das Zünden von Böllern, kleinen Sprengkörpern und Knallfröschen u.ä. sowie das Abschießen von Raketen, die nicht landwirtschaftlichen Zwecken dienen, ist in ganz Südtirol untersagt. Abweichungen von diesen Bestimmungen können vom zuständigen Bürgermeister auf schriftlichen und begründeten Antrag genehmigt werden.“*

Es wurde Einsicht genommen in die Gemeindeordnung für die Auferlegung von Verwaltungsstrafen bei Übertretung der Bestimmungen von Gemeindeordnungen und Anordnungen des Bürgermeisters, das mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 103/86390 vom 16.11.2006 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in Art. 10 des Landesgesetzes Nr. 66 vom 20.11.78.

Es wurde Einsicht genommen in Art. 8 des D.Lh. Nr. 4 vom 06.04.89.

Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahmen in Art. 29 des neuen E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, der mit D.P.R.A. Nr. 3/L vom 01.02.2005 genehmigt wurde,

v e r f ü g t

DER BÜRGERMEISTER

das Verbot

auf dem gesamten Gemeindegebiet:

a) des Abbrennens und/oder Abschießens von Raketen, die nicht landwirtschaftlichen Zwecken dienen, und von Feuerwerken,

b) des Zündens von Knallkörpern, Knallfröschen, Böllern u. Ä.



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5.0 Ripartizione Pianificazione e sviluppo del territorio
5.0 Abteilung für Raumplanung und -entwicklung

5.3. Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3. Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

In caso di trasgressione alle disposizioni:

- di cui al precedente punto **a)** si applicheranno le sanzioni di cui all'art. 20 della L.P. n. 66 del 20.11.1978 e successive modificazioni;
- di cui al precedente punto **b)** si applicheranno le sanzioni di cui al "Regolamento comunale per l'applicazione di sanzioni amministrative per violazione di disposizioni contenute nei regolamenti e nelle ordinanze sindacali", comprese tra 50€ e 500€ (in via breve 100€ + ev. spese di notifica).

Deroghe potranno essere concesse dall'Amministrazione comunale, su richiesta scritta e motivata, nell'ambito della tenuta di particolari manifestazioni.

Sono incaricati del rispetto della presente ordinanza il Comando Polizia Municipale, gli addetti dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio di questo Comune e quant'altri ne sono tenuti per legge.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dalla notifica del provvedimento all'interessato.

Bei Verstoß gegen die Bestimmungen

- von Punkt **a)** werden die Strafen laut Art. 20 des L.G. Nr. 66 vom 20.11.1978, in geltender Fassung, verhängt;
- von Punkt **b)** werden die Strafen verhängt, die in der „Gemeindeordnung für die Auferlegung von Verwaltungsstrafen bei Übertretung der Bestimmungen von Gemeindeordnungen und Anordnungen des Bürgermeisters“ vorgesehen sind und sich auf 50 € bis 500 € belaufen (bei Bezahlung auf einfachem Wege 100 € + evtl. Zustellungsgebühren).

Ausnahmen können von der Gemeindeverwaltung auf schriftlichen und begründeten Antrag im Rahmen von besonderen Veranstaltungen genehmigt werden.

Das Stadtpolizeikommando, das zuständige Personal des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums sowie alle weiteren Personen, die dazu gesetzlich verpflichtet sind, haben für die Einhaltung der vorliegenden Verordnung Sorge zu tragen.

Gegen die vorliegende Verfügung kann innerhalb von 60 Tagen ab dem Zustellungsdatum der Verordnung Rekurs bei der Autonomen Abteilung des Regionalen Verwaltungsgerichts eingelegt werden.



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

5.0 Ripartizione Pianificazione e sviluppo del territorio
5.0 Abteilung für Raumplanung und -entwicklung
5.3. Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio
5.3. Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

Il Sindaco / Der Bürgermeister
Dott./Dr. Luigi Spagnolli

Dr. RS/GS

- | | |
|---|--|
| - Al Comando Polizia Municipale – SEDE; | - An das Stadtpolizeikommando – IM HAUSE; |
| - All'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio - S E D E; | - An das Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums - IM HAUSE; |
| - Alla Questura di Bolzano – via Marconi 33 – 39100 Bolzano | - An die Quästur Bozen – Marconi-Straße 33 – 39100 Bozen |
| - Ai Carabinieri – Via Dante – 39100 Bolzano | - An die Carabinieri – Dantestraße – 39100 Bozen |
| - Alla Guardia di Finanza – via Stazione – 39100 Bolzano | - An die Finanzwache – Bahnhofstraße – 39100 Bozen |
| e, p.c. | und z. Ktn. |
| - Ai Vigili del Fuoco - viale Druso 116 – 39100 Bolzano | An die Feuerwehr – Drususallee 116 – 39100 Bozen |
| - Alla PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - Ufficio Aria e Rumore - Via Amba Alagi 35 - 39100 BOLZANO; | - An die AUTONOME PROVINZ BOZEN – Amt für Luft und Lärm – Amba-Alagi-Str. 35 – 39100 BOZEN |
| Al Presidente della Circoscrizione Oltrisarco - Aslago – SEDE | An den Präsidenten des Stadtviertels Oberau - Haslach - IM HAUSE |
| - Al Presidente della Circoscrizione Centro - Piani – SEDE | An den Präsidenten des Stadtviertels Zentrum -Bozner Boden - IM HAUSE |
| Al Presidente della Circoscrizione Europa – Novacella SEDE | An den Präsidenten des Stadtviertels Europa - Neustift - IM HAUSE |
| - Al Presidente della Circoscrizione Gries - S. Quirino – SEDE | An den Präsidenten des Stadtviertels Gries - Quirein - IM HAUSE |
| - Al Presidente della Circoscrizione Don Bosco – SEDE | An den Präsidenten des Stadtviertels Don Bosco - IM HAUSE |
| - All'Ufficio URP - SEDE. | - An das ABÖ – IM HAUSE |
| - All'Albo | - An das Tafelamt |